

1Timotheo

¹ Paulo, n'tume ghwa Kristu Yesu, kulengana ni amri jha Bwana K'yara ni mwokozi ghwa jhotu Yesu Kristu jhaajhele bhujasiri bhwitu, ² kwa Timotheo mwanabhangu ghwa kweli mu imani: Neema, rehema ni amani syasihomela kwa K'yara Dadi ni Kristu Bwana bhitu. ³ Kama kyanisiili bho nibhokili kulota Makedonia, usialaghe Efeso ili kwamba ubhwesijahi kubhaamuru bhanu fulani bhasifundisi mafundisu tofauti. ⁴ Kabhele bhasipelekesi fijegu ni orodha sya nasaba syasibelikujha ni mwishu. Agha ghisababisa mabishanu nesu kuliko kubhasaidila kujhendelesya mpango bhwa K'yara bhwa imani. ⁵ Basi lilengo lya lilaghisu e'le ndo bhupendo bhwabhwihoma mu muoyo bhunofu, mu dhamiri jhinofu ni mu imani jha bhukweli. ⁶ Baadhi jha bhanu bhalidulili lilengo bhakaghaleka mafundisu agha ni kusanukila malongesi gha kipumbafu. ⁷ Bhilonda kujha bhalimu bha sheria, lakini bhamanyilepi kyabhijobha au kyabhisititsya. ⁸ lakini tumanyili kujha sheria ndo jhinofu kama munu akajhitumila kwa usahihi. ⁹ Tumanyili kujha, sheria jhatongibhulepi kwandabha jha munu mwenye haki, bali kwandabha jha bhavunja sheria ni bhaasi, bhanu bhabhabelikujha bhatauwa ni bhenye dhambi ni bhabhabelili kujha ni K'yara ni bhaovu. Jhitongibhu kwandabha jha bhabhikoma Dadi ni bhanyinabhabhi, ¹⁰ kwa ndabha jha bhauaji, kwandabha jha bhaasherati, kwa ndabha jha bhanu bhazinzi, kwandabha jha bhanu bhabhiteka bhanu ni kubhabheka bhatumwa kwandabha jha bhadesi, kwandabh jha mashahidi bha bhudesi, ni jhejhioha jha ajhele kinyume ni majhelekesu

gha bhuaminifu. ¹¹ Majhelekesu agha ghihomela ni injili jhajhijhele ni bhutukufu bhwa K'yara jha abarikibhu ambajho kwa bhene niaminibhu. ¹² Nikambombesya Yesu Kristu Bwana ghwitu. Anipelili ng'hofu, kwa kujha anibhalangili nene kujha mwaminifu, na anibhekili mu huduma. ¹³ Najhele munu ghwa kukufuru, n'tesaji ni munu ghwa ngondo. Lakini nakabhili rehema kwandabha nabhombili kwa ujinga kwa kutokukiera. ¹⁴ Lakini neema jha K'yara ghwitu jhimemili imani ni bhupendo bhwabhujhele mwa Kristu Yesu. ¹⁵ Bhujumbe obhondo bhwakuaminika na bhwilondeka kupokelibhwa ni bhoha jha kujha Kristu Yesu ahidili pa duniani kuokola bhenye dhambi. Nene nembimbi kuliko bhoha. ¹⁶ Lakini kwa ndabha ejhe nene napelibhu rehema ili kwamba mugati mwa nene kwanza, Kristu Yesu adhihirishiajhi bhuvumilivu bhuoha. Abhombili naha kama kielelesu kwa bhoha bhabhibitakun'tumaini muene kwa ndabha jha bhusima bhwa milele. ¹⁷ Na henu kwa mfalme jha abelikujha ni mwisu, jhaifwalepi, jhaibelakubhoneka, K'yara muene ijhelayi heshima ni bhutukufu milele ni milele. Amina. ¹⁸ Nikalibheka lilaghisu e'le palongolo pa Timotheo, mwana bhangu. Nibhomba naha kulengana ni bhunabii bhwabhwapisibhu hoti kuhusu bhebh'e, ili kwamba uhusikayi mu ngondo jhinofu. ¹⁹ Khetayi naha ili kwamba ujhelayi ni imani ni dhamiri jhinofu. Baadhi jha bhanu bhaghabelili agha bhakajhangamisya imani. ²⁰ Kama fela Himeneyo ni Alekizanda ambabho nimpelili lisyetani ili bhamanyisibhwayi bhasikufuru.

Sura ya 2

¹ Henu awali jha ghoha, nilonda maombi, ni dua, ni maombesi, ni shukrani fibhombekayi kwa ndabha jha

bhanu bhoha, ² kwandabha jha bhafalme ni bhoha ambabho bhajhele mu mamlaka, ili kwamba tubhwesijhi kuishi maisha gha amani ni bhololo mu utauwa bhuoha ni litengo. ³ E'le linofu na lyalijhedekelibhwa palongolo pa K'yara mwokozi ghwitu. ⁴ Muene inoghele kujha bhanu bhoha bhaokolibhwayi na bhabhwesijhi kujhimanya kweli. ⁵ Kwa kujha ajhe K'yara mmonga, na ajhe mpatanisi mmonga kati jha K'yara ni mwanadamu ambajhe ndo Kristu Yesu. ⁶ Akihomisi muene kama fidia kwa bhoha, kama bhushuhuda kwa bhwakati muafaka. ⁷ Kwa ndabha ejhe, nene nemwene, nabhombiki kujha mjumbe ghwa injili ni mitume. Nijobha bhukweli. Nijobhalepi udesi. Nene ne mwalimu bhanu bha mataifa mu imani ni bhukweli. ⁸ Henu, nilonda bhagosi khila mahali bhas'okayi ni kujhinula mabhoko matakatifu bila ghadhabu ni mashaka. ⁹ Fefuefu, nilonda bhadala bhakifwekajhi maguanda ghaghilondeka, gha litengo ni kwifigha. Bhasijhi ni njuili syasipotibhu, au dhahabu, au lulu, au maguanda gha gharama mbaha. ¹⁰ Kabhele nilonda bhafwalayi maguanda ambagho ghakabhalondeka bhadala bhabhikiri uchaji kwa kup'et'ela matendo manofu. ¹¹ N'dala na akimanyisiajhi mu hali jha bhololo ni kwa bhutii bhuoha. ¹² Nikanduhurusu lepi n'dala kumanyisya, au kujha ni mamlaka panani pa n'gosi bali atamajhi mu hali jha kugudama. ¹³ Kwa kujha Adamu abhombiki hoti, kisha Eva. ¹⁴ Adamu akofibhu lepi, lakini n'dala akofibhu nesu mu bhuasi. ¹⁵ Hata naha, ibetakuokolibhwa kup'el'ela kuhogola bhana, kama bhibetakujhendelela mu imani ni luganu ni mu bhutakasu ni luhala lunofu.

Sura ya 3

¹ Bhujobhi obho ndo bhwakuaminibhwa: Kama munu

inoghela kujha msimamizi, inoghela mbombo jhinofu. ² Henu msimamizi ndo lazima asijhi ni lawama. Ndo lazima ajhelelayi n'gosi ghwa n'dala mmonga ndo lazima ajhelayi ni kiasi, busara, ajhelayi ni bhalolo, mkarimu. Ndo lazima ajhelayi ni bhuwesu bhwa kumanyisya. ³ Asijhi itumila mvinyo, asijhi ghwa ngondo, bali mololo, jhaajhe ni amani. Na lasima asijhi munu jhaigana hela. ⁴ Jhilondeka kubhajhemelela kinofu bhanu bhamunyumba jha muene, ni bhana munu jhikabhalondeka kun'tii kwa litengo lyoha. ⁵ Ndabha jhikajhiaghe munu amanyili lepi kubhajhemela bhanu bha munyumba jha muene, ibetakulilela bhuli likanisa lya K'yara? ⁶ Asijhi mwamini mpya, ili kwamba asihidi kwifuna ni kubinila mu hukumu kama jhola mwovu. ⁷ Lazima kabhele ajhelayi ni sifa sinofu kwa bhanu bhoha bhabhajhele kwibhala ili asihidi kubina mu soni ni n'teghu ghwa mwovu. ⁸ Bhashemasi felafela bhilondeka kujha bhenye kustahili litengo, bhasijhi bhenye kauli sibhele. Bhasitumili mvinyo kup'eta kiasi au kujha ni tamaa. ⁹ Bhabhwesijhi kujhitunza kwa dhamiri jhinofu jhila kweli jha imani jhahafunulibhu. ¹⁰ Bhajhelayi kabhele bhasibitishibhu hoti, kabhele bhabhwesijhi kuhudumu kwandabha bhajhelepi ni lawama. ¹¹ Bhadala mebhu bhajhelayi ni litengo. Bhasijhi bhadesi. Bhajhelajhi ni kiasi ni bhaaminifu kwa mambo ghoha. ¹² Bhashemasi lazima bhajhelayi bhagosi bha n'dala mmonga mmonga. Lazima bhabhwesijhi kubhajhemelela kinofu bhana bhabhi ni bha munyumba jha bhene. ¹³ Kwa kujha bhala bhabhitumikila kinofu bhikabha msimamo bhunofu ni bhujasiri mbaha mu imani jhahijhele mwa Kristu Yesu. ¹⁴ Nilemba mambo agha kwa bhebhe, ni nilondeka kuhida kuhida kwa bhebhe karibuni naha. ¹⁵ Lakini panibeta kukabhela, nilemba ili ubhwesijhi kumanya namna jha

kulota mu nyumba jha K'yara, ambalyo ndo likanisa lya K'yara jhaajhe hai, lijengu ni msaada bhwa bhukweli. ¹⁶ Na jhip'eng'eka lepi kujha kweli jha Uk'yara jhabhugukulibhu ndo mbaha: “Abhonekene ni mb'el'e, athibitishibhu ni Roho, abhonekene ni malaika, atanga-sibhu miongoni mwa mataifa, aaminibhu ni ulimwengu, na atolibhu kunani mu utukufu.”

Sura ya 4

¹ Henu Roho ijobha pa bhuasi kujha mu nyakati syasihid baadhi jha bhanu bhibetakujhileka imani ni kujha makini kup'el'ekesya roho syasikofya ni mafundisu gha kipepo ghaghibeta kumanyisibhwa ² mu udesi ni bhunafiki. Dhamiri sya bhene sibetakusanusibhwa. ³ Bhibetakubesya kugega ni kujhop'elela fyakulya ambafyo K'yara afibhombili fitumibhuajhi kwa kubhombesya mugati mwa bhene bhabhikiera ni bhabhajhimanyili kweli. ⁴ Kwandabha khila khenu ambakyo K'yara akibhombili ndo kinofu. Kijhelepi ambakyo twijhop'el'ela kwa kubhombesya kilondeka kubelekelibhwa. ⁵ Kwandabha kitakasibhwa kup'et'ela lilibhi lya K'yara ni kwa njela jha maombi. ⁶ Kama wibeta kughabheka mambo agha palongolo pa ndongobhu, wibetakujha mtumishi nnofu ghwa Yesu Kristu. Kwandabha ustawishi kwa malobhi gha imani kwa mafundisu manofu ambagho ughakesisi. ⁷ Lakini sibelayi hadithi sya kidunia ambasyo simalili kupeta ni bhwakati ni bhadala bhaseya. Badala jhiake ukimanyisijhi ghwe muene mu utaua. ⁸ Kwa ndabha mazoezi gha mb'el'e ghilondeka padebe, bali utauwa wilondeka nesu kwa maombi ghoha. Itunza ahadi kwa maisha henu ni ghala ghaghihida. ⁹ Bhujumbe obho ndo bhwakuaminibhwa na wilondeka kujhedekelibhwa

nesu. ¹⁰ Kwa kujha ndo kwandabha ejhe twilombosibhwa ni kubhomba mahengu kwa bidii nesu. Kwandabha tujhe ni ujasiri kwa K'yara jha ajhe hai, ambajhe ndo n'kombosi ghwa bhanu bhoha, lakini hasa kwa bhabhikiera. ¹¹ Ughajobhayi ni kughamanyisya mambo agha. ¹² Munu jhejhioha asijhimuli usongolo bhwa jhobhi. Badala jhiake, ujhelayi mfuana kwa bhoha bhabhikiera, mu bhujobhi, kagendelu, luganu, bhuaminifu, ni bhunofu. ¹³ Mpaka panibetakuhida, damu mu kumanyila mu kuonya, ni mu kumanyisya. ¹⁴ Usijhimuli karama jha jhijhele mugati mwa jhobhi, ambajho ghwapelibhu kup'et'ela unabii, kwa kubhekibhwa mabhoko ni bhaseya. ¹⁵ Ughajaliajhi mambo agha. Utamayi kwa aghu ili kutama kwa bhebhe kujhiaghe dhahiri kwa bhanu bhoha. Zingatilayi nesu mwenendo bhwa jhobhi ni mafundisu. ¹⁶ Dumuajhi mu mambo agha. Ndabha kwa kubhomba naha wibetakwiokola ghwe muene ni bhala bhabhikup'elekesya.

Sura ya 5

¹ Usinjawangili ng'osi nsee. Bali mpelayi muoyo kama Dadi wakhu. Ubhapelayi muoyo bhasongolo bhakigosi kana kwamba ndo bhalongobhu. ² Ubhapelayi muoyo bhadala bhaseya kama bhanyinuakhu ni bhadala bhah'enja kama bhal'ombobhu kwa bhunofu bhuoha. ³ Bhaheshimuajhi bhajane, bhala bhabhajhele bhajane nesu. ⁴ Lakini kama mjane ajhe ni bhana au fij'okholo, bhalekayi hosi bhakimanyisiajhi kulasya litengo kwa bhanu bha munyumba jha bhene. Bhalekayi bhabhapelayi bhazazi bha bhene manofu, kwa kujha ejhe jhipendesya palongolo pa K'yara. ⁵ Lakini mjane nesu ndo jhola jhaalekibhu muene. Ni muene ibheka litegemelulya muene kwa K'yara. Magono ghoha idumu mu sala ni

maombesi kiru ni musu. ⁶Hata naha, n'dala jhola jhaitama kwa anasa afuili, ingawa ikeka. ⁷Na ughahubiriajhi agha mambo ili kwamba bhasijhi ni lawama. ⁸Ila kama munu abhatunzili lepi bhalongomunu, hususani bhala bhabhajhele mu nyumba jha muene ajhibelili imani na ndo mbibhi kuliko munu jhaabelikukiera. ⁹Basi n'dala alembekisibhwajhi mu orodha kama mjane akajhelayi ni umri bhwabhubeli kup'ong'oka miaka sitini na ndo n'dala ghwa n'gosi mmonga. ¹⁰Lazima ajhelayi amanyikene kwa matendo manofu, ikajhelayi abhajhangelili bhana, au ajhe mkarimu kwa bhahesya, au asukili magolo gha bhabhiamini, au abhatangatili ambabho bhatesibhweghe, au akihomisi kwa kihengu lyolyoha linofu. ¹¹Lakini kwa bhala bhajane bhahenja, belayi kubhalembesya mu orodha jha bhajane. Kwa kujha bhakajhingilayi mu mata-manio gha kimb'el'e dhidi jha Kristu, bhilonda kugegikib-hwa. ¹²Kwa njela ejhe ijhingila mu hatia kwa kujha idenya kwih'omesya kwa bhene kwa kubhuandu. ¹³Na kabhele kujhingila mu mazoezi gha uvivu. Bhene bhisyonghoka nyumba kwa nyumba. Sio tu bhakhololofu bali, kabhele bhasomani na bhabhijhingila mambo gha bhangi. Bhene bhijobha mambo ghaghilondekalepi kughajobha. ¹⁴Henu nene nilonda bhadala bhah'enja bhagegikibhwajhi, bhahogolayi bhana, bhajhemelelayi nyumba sya bhene, ili kubelakumpela adui nafasi jha kututakila kwa kubhomba dhambi. ¹⁵Kwa ndabha baadhi jha bhene bhan'geukili shetani. ¹⁶Kama n'dala jhejhioha akiera ajhe ni bhajane, basi na abhatangatilayi, ili kanisa lisilemebhwu, ili libh-wesiajhi kubhatangatila bhala bhabhajhele bhajane nesu. ¹⁷Basi bhaseya bhala bhabhitabhwala kinofu bhabh-langibhwayi kujha bhilondeka litengo marajhioha, hasa bhala bhabhikishughulisha ni kumanyisya lilobhi lya K'yara. ¹⁸Kwa kujha majhandiku ghijobha, "Usimfumbi

n'singu ng'ombe pailya nafaka,” na “Nimbomba mahengu ilondeka mshahara ghwa muene.”¹⁹ Usijhambeleli mashtaka dhidi jha nseya isipokujha kujhe ni mashahidi bhabhele au bhadatu.²⁰ Bhaonyajhi bhakosaji palongolo pa bhanu bhoha ili bhangi bhabhasiele labda bhibetakutila.²¹ Nikulaghisya kwa dhati palongolo pa K'yara ni palongolo pa Kristu Yesu, ni malaika bhateule, kwamba usitunzi malaghisu agha bila ubaguzi bhwohwoha, ni kwamba usibhombi lijambo lyolyoha kwa upendelelu.²² Usimbekeli munu jhejhioha mabhoko haraka. Usishiriki dhambi jha munu jhongi. Jhilondeka kwitunza ghwa muene ujhelayi kinofu.²³ Wilondeka lepi kunywa masi ghene. Badala jhiake, unyuajhi mvinyo bhudebe kwandabha jha lileme ni matamu gha bhebhe gha mara kwa mara.²⁴ Dhambi sya baadhi jha bhanu simanyikana kwa bhuwazi, ni kubhalongolela mu hukumumu. Lakini baadhi jha dhambi sikisya baadajhe.²⁵ Fefuefu, baadhi jha mahengu, manofu ghimanyikana kwa bhuwazi, lakini hata samana sibetalepi kwifigha.

Sura ya 6

¹ Bhala bhoha bhabhajhele pasi pa nira kama bhatumwa bhabhatolelayi mabwana bhabhi kama bhajhe ni litengo lyoha bhilondeka kubhomba naha ili lihina lya K'yara ni mafundisu ghasilighibhu.² Bhatumwa bhabhajhele ni mabwana bhabhikiera bhasibhajimuli kwandabha bhene ndo bhalongobhe. Badala jhhiake bhabhatumiklayi nesu. Kwandabha mabwana bhabhitangatibhwa mahengu gha bhene ndo bhaamini na bhiganikibhwa. Manyisiajhi ni kughatangasya mambo agha.³ Ikajhelayi munu fulani imanyisya kwa upotovu na ikaghapokelalepi majhelekesu ghitu gha ghiaminika, ambagho ndo malobhi gha Bwana bhitu Yesu Kristu, japo bhakalijhedekela

lepi lifundisu lyalilongosibhwa mu utauwa. ⁴ Munu ojhu ikwifuna na amanyili lepi kyokyoha. Badala jhiake, ajhe ni fuju ni mabishanu panani pa malobhi. Malobhi agha ghihogola bhuifu, ngondo, malighu, shuku jhibhibhi, ⁵ ni fuju sya mara kwa mara kati jha bhanu bhabhajhele ni luhala kwa liaribiki. Bhakajhileka bhukweli. Bhifikiri kujha utauwa ndo njela jha kujha matajiri” ⁶ Henu utauwa ni kuridhika ni faida mbaha. ⁷ Kwa ndabha twahidili lepi ni kyokyoha pa duniani. Wala twibhwesya lepi kutola kyokyoha kuhoma paduniani. ⁸ Badala jhiake, tufukuajhi ni kyakulya ni maguanda. ⁹ Henu abhu bhabhibeta kujha ni mali bhibina mu majaribu, mu n'teghu ni tamaa sibhibhi, ni mu khenu kyokyoha kyakikabhabhomba bhanu bhajhibhilayi mu majhangamisi ni bhuharibifu. ¹⁰ Kwa kujha kugana hela ndo chanzo kya aina syoha sya uovu. Bhanu ambabho bhinoghela ejhu bhapotosibhu, patali ni imani na bhakinyanyili bhene kwa huzuni jhimehele. ¹¹ Lakini bhebhe munu ghwa K'yara, ghajumbayi mambo aghu. Khesijhi haki, utauwa, bhuaminifu, luganu, bhusindamalifu ni bhololo. ¹² Komanayi vita finofu fya imani. Kamulilayi bhusima bhwa milele bhwa bhusopibhu. Jhajhele kwa ndabha ejhe kujha ghwahomisi bhushuhuda palongolo pa mashahidi bhamehele kwa khela kya kijhele kinofu. ¹³ Nikupela amri ejhe palongolo pa K'yara, jhaisababisya fenu fyoha kuishi, ni palongolo pa Yesu Kristu, jhaajjobhili jhajhijhele jha bhukweli kwa Pontio Pilato: ¹⁴ jhitunzayi amri kwa bhukamilifu, bila bhuogha, hadi kuhida kwa Bwana bhitu Yesu Kristu. ¹⁵ K'yara ibetakudhahirisha kuhida kwa muene kwa bhwakati bhwa wilondeka- K'yara, Mbarikibhwa, nghofu jhiene, Mfalme jha itabhwala, Bwana jhailongosya. ¹⁶ Muene jhaitama milele na jhaitama mu muanga bhwa bhukaribilibhu lepi. Ajhe lepi munu jhaibhwesya kumbona bhwala

jhaibhwesya kundanga. Kwa muene lijhelayi litengo ni uweza bhwa milele. Amina. ¹⁷ Bhajobhelayi matajiri mu ulimwengu obho bhasikifuni, na bhasitegemeli mu utajiri, anibho bhwa bhuhakikalepi. Badala jhiake, bhilondeka kuntumaini K'yara. Ambajhe akatupela, utajiri bhuoha bhwa ukweli ili tuhobhokelayi. ¹⁸ Bhajobhelayi bhabhombayi manofu, bhatajirikayi mu mbombo sinofu, bhajhelayi bhakarimu, ni utayari bhwa kuhomesya. ¹⁹ Mu njela ejhu bhibetakwibhekela misingi minofu kwa mambo ghaghihida, ili kwamba bhabhwesijhi kukamula maisha halisi. ²⁰ Timotheo, l'endayi khela kyaupelibhu. Kijhepusijhi ni majadilianu gha kipumbafu ni mabishanu ghenye kwip'enga ambagho kwa udesi ghikutibhwa maarifa. ²¹ Baadhi jha bhanu bhikaghatangasya mambo agha, ni naha bhadulili imani. Neema na ijhelayi pamonga nabhi.

Kisi Bible

The New Testament in the Kisi language of Tanzania

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Kese (Kisi)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Cloud Roman, James, Kisi Mast, Mwj Ndugu, Tiralaleli Ndugu, Tzkisil

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Feb 2021 from source files dated 22 Dec 2020

7fce37e8-0cd2-50b5-bd25-168ab7e2efdd